

BULLETIN DES AMIS
DE
“SOURCES CHRÉTIENNES”

LE CARDINAL JEAN DANIELOU

Tous nos lecteurs ont appris le décès inattendu de S.E. le Cardinal Jean Daniélou. La Collection « Sources Chrétiennes » doit beaucoup à sa prodigieuse activité, à sa remarquable compétence dans les études patristiques, à sa foi ardente, à son amour intelligent de la tradition chrétienne, à son amitié entraînant et persuasive. Il était, dans les années 1935-39, étudiant en théologie à Fourvière quand le P. Fontoynt mûrissait le projet de la Collection « Sources Chrétiennes » avec une netteté et une ampleur de vues qui peuvent étonner seulement ceux qui ne l'ont pas connu. Associé à l'élaboration de ce projet et à la mise en œuvre du plan des premières publications, le jeune Père Daniélou facilita grandement la collaboration des universitaires, suscita la préparation de plusieurs volumes et se chargea lui-même du fameux traité de Grégoire de Nysse sur la « Vie de Moïse » qui fut le n° 1 de la Collection. En 1941, il s'installait à Paris, où le P. J. Lebreton lui céda presque aussitôt la Chaire des Origines chrétiennes à la Faculté de Théologie de l'Institut Catholique de Paris. De cette ville, qui était sienne à tant de titres, et dans ce poste où il exerça bien vite, par son enseignement et par ses livres, une influence qui dépassait les frontières, il dirigea l'essor de la Collection pendant ses premières années, de concert avec le P. H. de Lubac, dont l'autorité théologique rayonnait de Lyon depuis déjà longtemps sur tous les continents.

Il n'est pas besoin de répéter ici ce que l'on a dit de partout sur le professeur, l'écrivain, le doyen de la Faculté de Théologie, le prêtre, le Cardinal, l'Académicien — et sur l'homme primesautier, distrait, charmant qu'assez souvent il prenait le temps d'être avec ses interlocuteurs, quels qu'ils fussent.

Les membres de l'Institut des « Sources Chrétiennes » tiennent à exprimer aujourd'hui leur reconnaissance au fondateur et au directeur de l'entreprise dont ils ont la responsabilité, et plus encore à l'ami très fraternel qu'il fut toujours pour eux depuis plus de trente ans.

Nous vous proposons ici les deux rapports annuels de l'Association.

RAPPORT MORAL

En mars 1973, nous avons célébré, d'abord à Rome puis à Lyon et à Paris, la « sortie » de notre 200^e volume, à peu près 8 ans après celle du 100^e, 20 ans après celle du 50^e, 30 ans environ après celle du n° 1. Deux numéros exceptionnels du Bulletin de l'Association (n°s 28 et 29) ont donné quelques détails sur ces réunions et publié quelques textes écrits ou dits à cette occasion. Nous ne voulons pas revenir sur ce sujet mais seulement souligner combien encourageantes ont été ces manifestations pour tous ceux qui travaillent à la bonne marche de cette entreprise — auteurs, éditeurs, membres de l'Association et bienfaiteurs, membres de l'Institut des Sources Chrétiennes. Nous sommes ainsi assurés, par les témoignages qui nous viennent de tous côtés et du monde entier, de ne pas faire œuvre inutile ou éphémère.

Rétrospective sur le programme 1973

Durant cette même année 1973, nous avons publié 11 volumes (n°s 191 à 203 inclus, sauf 194-195, déjà sortis en 1972). Il y a là les genres les plus divers : une *Lettre sur la toute puissance divine* (S. Pierre Damien) où un théologien-philosophe du XI^e siècle s'exprime brillamment avec toutes les ressources de la dialectique et de la rhétorique ; une série de *Sermons*, adressés, au cours du XII^e siècle, par un moine de Vézelay à sa communauté : développements scripturaires, moraux et liturgiques sont entremêlés d'anecdotes qui nous donnent une idée assez riche et variée de la vie des moines à cette époque et en ce lieu célèbre ; le troisième et dernier tome des *Hymnes* de Syméon le Nouveau Théologien, une œuvre lyrique et mystique de première importance (au X^e-XI^e siècle) dans la tradition byzantine ; un ouvrage étrange, document capital pour l'histoire des Cathares : le *Livre des deux principes*, présenté avec une compétence exceptionnelle par la meilleure spécialiste de cette histoire, Chr. Thouzellier, directeur d'études à l'E.P.H.E. de Paris ; une nouvelle édition du traité de S. Athanase d'Alexandrie *sur l'Incarnation du Verbe*, vigoureuse catéchèse qui tâche d'éclairer les questions des miracles et de la résurrection du Christ ; le dernier volume (tome IV) des *Sermons* de S. Léon le Grand (notre n° 200), qui expose tour à tour, dans un style magnifique et toujours clair et ferme, l'éminente dignité de l'Eglise de Rome, siège de Pierre, le sens du jeûne, de la pénitence et de l'aumône ; un apocryphe, l'*Évangile de Pierre*, récit populaire de la Passion, qui semble avoir été rédigé au II^e siècle et qui contient des détails étonnants, témoins d'une foi profonde en la divinité glorieuse du Christ souffrant ; le second et dernier tome des *Sermons* de Gueric d'Igny, un des grands spirituels cisterciens qui furent les disciples immédiats de S. Bernard : il nous a laissé des commentaires du temps liturgique et du Sanctoral, pleins de charme et nourris d'une solide théologie mystique. Enfin, en l'année du 8^e centenaire du saint patriarche arménien, Nersès « le Gracieux », l'un de ses principaux ouvrages, le plus célèbre dans la tradition arménienne : *Jésus, Fils unique du Père*, 4 000 vers qui reprennent sous une forme rythmée et poétique toute l'histoire biblique, d'Adam au retour du Christ, à la fin des temps...

Ces volumes ont été publiés avec le concours soit du C.N.R.S. (6 d'entre eux), soit des auteurs (2), soit des Cisterciens Réformés (1), soit de la Fondation Gulbenkian et des Arméniens du Liban (1).

Programme de 1974-75-76

Pour cette année 1974, nous avons au programme 12 ouvrages (en 16 volumes). Le devis total approche de 550.000 F ; le C.N.R.S. a signé des contrats

pour des avances dont le total est de 104.400 F ; le C.N.L. pour 95.375 F. Le reste des investissements pourra être assuré par les Editions du Cerf, par l'Association des Amis de S.C. et par les Cisterciens... à condition que les prix n'augmentent pas trop vite ni trop !

Mais il faut absolument que nous reprenions cette année-ci la réédition de plusieurs ouvrages épuisés et très demandés : il faut prévoir pour les trois ou quatre premiers, de la part de l'Association, une mise de fond d'au moins 50 000 F.

Le programme de l'année 1975 est déjà complet et nous avons tous les manuscrits des 12 ouvrages prévus. Et le programme de 1976 est aussi largement assuré.

Parmi les prochaines publications, il faut signaler quelques grandes œuvres : la *Préparation Évangélique* où Eusèbe de Césarée, au IV^e siècle, reprenant toute l'histoire de l'humanité, la présente comme une préparation à l'Évangile et cherche à prouver que la foi n'est pas une démarche irrationnelle ;

les *Discours* de S. Grégoire de Nazianze, « le Théologien » ;
les *Institutions divines* de Lactance, etc.

Nous allons également continuer la publication de l'ouvrage d'Irénée (livre III), celle des *Morales sur Job* de Grégoire le Grand (livres XI à XVI). Puis des ouvrages de Tertullien, d'Origène, Lactance, Cyrille d'Alexandrie...

RAPPORT FINANCIER

Budget de l'exercice 1973

RECETTES DE L'ASSOCIATION

A) Ordinaires :

Cotisations	30.977,57 F
Subventions et dons	54.294,06
Droits d'auteur	3.722,96
Intérêts bancaires	1.701,93
Participation de l'éditeur	56.942,16
Dons reçus pour envois gratuits	3.210,00
Legs Jacquet	18.803,67
Subventions remboursables	28.000,00
	<hr/>
	197.652,35 F

B) Publications :

Remboursements d'avances par l'éditeur	44.427,08 F
	<hr/>
	242.079,43 F

DÉPENSES ASSURÉES PAR L'ASSOCIATION (pour une partie du fonctionnement de l'Institut des Sources Chrétiennes)

A) *Ordinaires* :

Salaires et charges sociales	143.362,48 F
Frais divers pour travaux (microfilms, etc.)	636,53
Livres pour Amis de S.C.	2.865,15
Livres pour envois gratuits	3.210,00
Assurance	770,16
Bulletins et imprimés	4.061,85
Frais bancaires	52,04
Participation au frais généraux pour l'immeuble	12.000,00
	<hr/>
	166.958,21 F

B) *Publications* :

Avances à l'éditeur	55.000,00
	<hr/>
	221.958,21 F

Balance de l'exercice 1973

Avoir au 1 ^{er} janvier 1973	Solde au 31 décembre 1973		
— Banque	2.620,41 F	— Banque	5.015,31 F
— Caisse d'Épargne	33.080,22	— Caisse d'Épargne	64.608,27
— C.C.P.	31.653,20	— C.C.P.	17.851,47
	<hr/>		<hr/>
	67.353,83 F		87.475,05 F
Recettes 1973	242.079,43 F	Dépenses 1973	221.958,21 F
	<hr/>		<hr/>
	309.433,26 F		309.433,26 F

Il faut remarquer dans ces chiffres :

- une légère augmentation (près de 1.000 F) du montant des cotisations ;
- une augmentation notable (plus de 30.000 F) des « subventions et dons », grâce en particulier à l'Œuvre d'Orient, une province et des communautés jésuites, une abbaye bénédictine et plusieurs de nos amis ;
- une augmentation de la « participation de l'éditeur » (10.000 F), résultant de l'augmentation des prix de vente des volumes et du nombre important (15 numéros) des nouveaux volumes parus en 1972.

Parmi les dépenses, il faut noter :

- un accroissement, normal, du montant des salaires et charges ;
- une dépense assez forte pour le « Bulletin », due aux deux numéros spéciaux publiée à l'occasion du 200^e volume.

Pour 1974, il faut prévoir une augmentation des dépenses « ordinaires » due à l'élévation importante du coût de la vie.

Et le chapitre « publications » demande aussi un effort croissant : de nombreux volumes sont sous presse (cf. Rapport moral) ; les frais d'impression sont de plus en plus élevés et les avances à l'éditeur devront couvrir une part croissante de ces frais, surtout si les organismes officiels qui ont un budget d'« aide à l'édition » en restent à leur politique toujours plus restrictive.

C'est pourquoi nous demandons à tous nos Amis d'accroître leur effort, soit en augmentant leur propre cotisation si cela leur est possible, soit en trouvant de nouveaux membres à notre Association, soit en obtenant pour cette dernière des subventions.

COTISATIONS

La dernière Assemblée générale a décidé une légère augmentation de la cotisation des membres adhérents, qui était de 20 F jusqu'à maintenant et sera portée, à partir d'octobre prochain, à 30 F. Elle a demandé qu'on rappelle expressément aux membres de l'Association que celle-ci a été créée pour aider moralement et financièrement l'Institut des Sources Chrétiennes, qui a la charge d'assurer la publication des volumes de la Collection et y consacre toute son activité.

Les cotisations annuelles seront donc ainsi fixées désormais :

- à partir de 30 F, pour les membres adhérents ;
- 100 F, pour les membres bienfaiteurs ;
- 500 F, pour les membres fondateurs.

Tous reçoivent les deux Bulletins annuels de l'Association et un avis de parution de chaque volume (avec une notice sur ce volume).

De plus, les membres bienfaiteurs peuvent recevoir gratuitement, *sur demande expresse de leur part*, un volume au choix parmi ceux qui ont paru dans l'année, et les fondateurs trois volumes au choix parmi ceux qui ont paru dans l'année.

APPEL

Nous avons encore reçu, ces mois derniers, plusieurs demandes de « service gratuit » de la Collection, et ces demandes ne sont que trop justifiées à la fois par le manque total de devises et de possibilités financières, et par les besoins urgents de professeurs et d'étudiants. On comprendra sans peine que nous adressions une fois de plus un très pressant appel à ceux qui voudraient faire un don utile, efficace et très opportun. Il nous faudrait, chaque année, pour tenir à jour les collections commencées dans plusieurs pays de l'Europe de l'Est, d'Afrique, d'Asie et d'Amérique du Sud, au moins 10.000 F. Or, en 1973, nous n'avons disposé que de 3.600 F. Sans doute n'y a-t-il que trop de misères physiques à secourir, mais il existe, à côté d'elles, une grande pénurie des moyens intellectuels, une faim spirituelle que le grand public et la foule ne peuvent guère percevoir, mais que nos lecteurs comprennent certainement. Nous espérons donc de leur part une aide accrue pour cette *œuvre extrêmement importante et urgente*.

DEPOT DE DOCUMENTS

Il est un auteur chrétien particulièrement difficile à éditer à cause des nombreux problèmes que posent sa personnalité et son œuvre : c'est Denis l'Aréopagite. On ignore tout de l'homme, des dates et des lieux de sa vie ; on attend toujours une édition critique de ses écrits.

Un universitaire français, agrégé de philosophie, décédé en janvier 1973 Joseph Pinard, a pratiquement consacré tous ses loisirs, au long de sa carrière à préparer cette édition critique : après une enquête personnelle (en Grèce et ailleurs) qui l'a mis en possession des photographies des principaux manuscrits, il a collationné ceux-ci, établi un texte, accumulé notes et fiches pour une édition qu'il destinait à la collection « Sources Chrétiennes », nous ont dit ses enfants. Ces derniers ont tenu à nous confier tous les dossiers laissés par leur père, afin de ne pas laisser perdre tant de travail et d'érudition et de permettre peut-être à l'un de nos collaborateurs de réaliser une publication très nécessaire.

Il reste à trouver l'homme qui assumera une tâche certainement délicate, mais sans aucun doute très sérieusement facilitée par une documentation abondante et précise (notamment fichier du vocabulaire et concordance de ce vocabulaire avec les auteurs anciens).

Nous sommes prêts à entrer en relation avec celui ou ceux que tenterait ce travail.

VARIA

Du 8 au 20 octobre 1973, une exposition C.N.R.S. s'est tenue dans la nouvelle Bibliothèque municipale de Lyon : toutes les formations scientifiques plus ou moins étroitement rattachées au C.N.R.S. y avaient leur stand. Notre Institut y était donc présent avec des photographies de quelques pages des plus anciens manuscrits copiés et conservés à Lyon (Origène, « Sur l'Épître aux Romains » et Hilaire de Poitiers, « Sur les Psaumes »), des cartes représentant la répartition des auteurs anciens publiés dans la Collection et celle de nos collaborateurs ; plusieurs ouvrages et une documentation appropriée étaient à la disposition des visiteurs, qui furent assez nombreux (40 000 en quinze jours).

Le P. Isaac Kechichian a reçu, à Beyrouth, le prix Saïd Akl pour son édition du grand poème de Nersès (S.C., n° 203). Il est venu, durant la semaine de Pâques, présenter le volume à ses amis arméniens de France, multipliant les conférences en un temps très court à Lyon, Marseille, Grenoble, Valence, Saint-Chamond, Saint-Etienne.

Association des « AMIS DE SOURCES CHRETIENNES »
(reconnue d'utilité publique)
29, rue du Plat, 69002 Lyon

C.C.P. 3875-10 Lyon Tél. (78) 37-27-08

Cotisations annuelles : adhérent : 30 F : bienfaiteur : 100 F ; fondateur : 500 F
Directeur de publication : C. MONDÉSERT